CRYSTAL BASICS

POCKET ENCYCLOPEDIA

พลังแห่งคริสตัล



CRYSTAL BASICS POCKET ENCYCLOPEDIA: THE ENERGETIC, HEALING, AND SPIRITUAL POWER OF 450 GEMSTONES

พลังแห่งคริสตัล: คัมภีร์อัญมณี 450 ชนิด

ผู้เขียน : Nicholas Pearson
ผู้แปล : ทินประภา กรดนิยมชัย
บรรณาธิการ : ณัฐฐากานต์ ศักดิ์กิตติภูมิ
ที่ปรึกษา : จักรพงษ์ เมษพันธุ์, พงษ์พันธ์ วงศ์หนองเตย, กามล แสงวงศ์, ลัทธนันท์ สันทนาคณิต
พิสูจน์อักษร : ณัฐดนัย เลิศชัยฤทธิ์
ศิลปกรรม : Manatsawe Pinkaew

CRYSTAL BASICS POCKET ENCYCLOPEDIA: THE ENERGETIC, HEALING, AND SPIRITUAL POWER OF 450 GEMSTONES
by NICOLAS PEARSON
Copyright: © 2023 BY NICHOLAS PEARSON
This edition arranged with INNER TRADITIONS, BEAR & CO.
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.
THAILAND edition copyright: © 2024 Live Rich Forever Company Limited
All rights reserved

ข้อมูลบรรณานุกรมของสำนักงานหอสมุดแห่งชาติ

เพียร์สัน, นิโคลัส.

Crystal basics pocket encyclopedia พลังแห่งคริสตัล.-- กรุงเทพฯ : ลีฟ ริช ฟอร์เอฟเวอร์, 2567.
320 หน้า.
1. คริสตัล -- สารานุกรม. 2.อัญมณี -- สารานุกรม. I. ทินประภา กรดนิยมชัย, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.
553. 803
ISBN 978-616-8187-69-2

ถึงท่านผู้อ่าน: หนังสือเล่มนี้มีเจตนาเพื่อใช้เป็นคู่มือให้ข้อมูลเท่านั้น วิธีการเยียวยา แนวทาง และเทคนิคต่าง ๆ ที่อธิบายไว้ในที่นี้มีไว้เพื่อเสริมและไม่ได้มีไว้เพื่อใช้แทนการดูแลหรือการรักษาจากแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ และไม่ควรนำไปใช้รักษาอาการเจ็บป่วยที่ร้ายแรง โดยไม่ได้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพที่ผ่านคุณสมบัติทางวิชาชีพก่อน

ราคา 555 บาท
พิมพ์ครั้งแรก : พฤษภาคม 2567

จัดพิมพ์โดย : บริษัท ลีฟ ริช ฟอร์เอฟเวอร์ จำกัด
เลขที่ 17 ซ.รามอินทรา23 แยก ถนนรามอินทรา
แขวงอนุสาวรีย์ เขตบางเขน กรุงเทพมหานคร 10220
โทรศัพท์ : 063-219-3994
E-mail: starseerthai@gmail.com
www.facebook.com/TheStarSeer

จัดจำหน่ายโดย
บริษัท ซีเอ็ด ยูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
1858/87-90 ถนนเทพรัตน แขวงบางนาใต้
เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260
โทรศัพท์ 0-2826-8000

พิมพ์ที่ : บริษัท กู๊ดเฮด พริ้นท์ติ้ง แอนด์
แพกเกจจิ้ง กรุ๊ป จำกัด
6/1 นิคมอุตสาหกรรมบางชัน ซอยเสรีไทย 58
แขวงมีนบุรี เขตมีนบุรี กรุงเทพฯ 10510
โทรศัพท์ 0-2136-7042

กรณีต้องการสั่งซื้อหนังสือจำนวนมากเพื่อการฝึกอบรม พัฒนาองค์กร ขาย หรือเป็นของขวัญ
กรุณาติดต่อขอรับส่วนลดพิเศษได้ที่ บริษัท ลีฟ ริช ฟอร์เอฟเวอร์ จำกัด
โทร 063-219-3994 หรืออีเมล cs@liverich.co.th

CRYSTAL BASICS

POCKET ENCYCLOPEDIA

พลังแห่งคริสตัล

NICHOLAS PEARSON

คนมองฟ้า

คำนำสำนักพิมพ์

ตอนฉันได้รับหนังสือ “*Crystal Basics* พลังแห่งคริสตัล” ฉบับภาษาอังกฤษมา เมื่อได้เห็นชื่อของผู้เขียน ก็ทำให้ฉันยิ้มกริ่มและอดนึกถึง “นิโคลัส เฟลมเมล”

นักเล่นแร่แปรธาตุ ในวรรณกรรมเยาวชนชื่อดังอย่าง Harry Potter and the Sorcerer’s Stone แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับศิลาอาถรรพ์ไม่ได้

ไม่ใช่เรื่องน่าอัศจรรย์เท่าไร หากเราจะถามใครสักคนว่า “รู้ไหม ในบรรดาหินหรืออัญมณีชนิดใดแข็งที่สุด?” แล้วพวกเขาตอบได้ว่าคือ “เพชร” นอกจากความแข็งแรงแล้ว เพชรยังถือได้ว่าเป็นอัญมณีที่ล้ำค่า สวยงาม จนใคร ๆ ก็อยากครอบครองเพชร คือผลึกบริสุทธิ์ที่เกิดจากคาร์บอน ซึ่งเป็นธาตุที่เรารู้จักกันอย่างกว้างขวางในเชิงเคมี ผลึกประกอบด้วยอะตอมของคาร์บอน

ก่อนหน้านี้ฉันไม่ได้มีความสนใจเรื่องหิน หรืออัญมณีมากนัก จึงทำให้รู้จักแค่ชนิดที่มีความนิยม โดยเฉพาะอย่างยิ่งในยุคที่การมูเตลู กระจายออกไปอย่างกว้างขวางทุกคนใส่หินนำโชค ฉันรู้เพียงแค่ว่า หยก เป็นอัญมณีสีเขียวที่นิยมมากในกลุ่มชาวจีน ซึ่งหยกปรากฏตัวขึ้นในประวัติศาสตร์มามากกว่า 5,000 ปีมาแล้ว ฉันรู้เพียงแค่ว่าหินสีม่วงประกายสดงดงามนั้นมีชื่อว่า แอเมทิสต์ ซึ่งคนในสมัยโบราณมีความเชื่อว่าอเมทิสต์ เป็นหินแก่การบำบัดสิ่งชั่วร้าย ขับไล่ความฝันที่ไม่ดี โรสควอตซ์ หรือ หินแห่งรัก มีสีชมพู เป็นที่นิยมแก่ผู้ที่อยากมีความรักอันเปี่ยมสุข เทอร์คอยส์ (พลอยสีขี้นกการเวก) ที่คนส่วนมากต้องเคยเห็น เป็นพลอยอีกหนึ่งชนิดที่มีประวัติและความเชื่อมาอย่างยาวนานมาก ผู้ที่สวมใส่เทอร์คอยส์จะมีโชคดี ชาวอินเดียแดง เชื่อว่าสามารถนำมาทำเครื่องราง ของขลังได้ และชาวเปอร์เซียยังใช้เป็นของขลังป้องกันการตกม้าและเกร็ดน่ารู้ใหม่ที่ฉันเพิ่งรู้มาคือ เทอร์คอยส์ นิยมใช้เป็นของขวัญในวันครบ

รอบแต่งงานปีที่ 10 ด้วย

อีกหนึ่งอัญมณีสีเขียวเปี่ยมสเน่ห์ ที่ขาดไม่ได้เลย แถมยังเป็นอัญมณีที่ฉันอยากได้มาครอบครองที่สุดนั่นคือ "มรกต" มรกตได้รับความแพร่หลายมาตั้งแต่อียิปต์ยุคโบราณ เพราะมีผู้คนค้นพบสัญลักษณ์แห่งความเป็นอมตะที่มีมรกตเป็นสัญลักษณ์หลัก เนื่องจากมัมมี่ที่ถูกค้นพบจะสวมสร้อยคอมรกตไว้เสมอ มรกตจึงมักถูกมองว่าเป็นอัญมณีสำหรับผู้สูงศักดิ์เท่านั้น

แต่หลังจากที่ฉันได้เป็นบรรณาธิการหนังสือเล่มนี้ จึงทำให้ได้รู้ว่า บนโลกของเรา มีหิน แร่ อัญมณีมากมายถึง 450 ชนิด ที่บางชนิดก็ไม่เคยผ่านตาเลย และอัญมณีที่ฉันรู้จัก อย่างเช่น หยก ไม่ได้มีเพียงสีเขียว หรือพลอยแซฟไฟร์ ไม่ได้มีแค่สีน้ำเงินอย่างที่เคยได้รู้

ในหนังสือ "*Crystal Basics* พลังแห่งคริสตัล" เล่มนี้ จะพาคุณไปเปิดโลกเรื่อง หิน อัญมณี และแร่ อย่างเจาะลึกเข้มข้น ทั้งในแง่ของความเชื่อ และวิทยาศาสตร์เปรียบเสมือนสารานุกรม แต่ถูกดีไซน์ออกมาให้รูปเล่มสวยงาม

อีกหนึ่งสิ่งสำคัญ ต้องยกความดี ความชอบให้แก่ผู้แปล ที่บรรจงรังสรรค์ผลงาน ศึกษา และแปลมาได้อย่างละเอียด ละเมียด ละไม จึงทำให้หนังสือ "*Crystal Basics* พลังแห่งคริสตัล" ออกมาได้อย่างสมบูรณ์งดงาม

สำนักพิมพ์คนมองฟ้า

เบื้องบนเป็นอย่างไร เบื้องล่างย่อมเป็นอย่างนั้น

คำนำผู้แปล

อัญมณี มีต้นกำเนิดมาจากแร่และหินที่ทับถมในดิน ถูกความร้อนและความกดดัน ผ่านการขุดขึ้นมา และการเจียระไน กว่าจะได้อัญมณีสวยสดงดงามสักเม็ด ต้องผ่านกระบวนการแสนสาหัสเหล่านี้ จึงจะมีมูลค่าสูง

กระบวนการได้มาซึ่งอัญมณีที่กล่าวมา สามารถตกผลึกและเปรียบเทียบเป็นสมการดาวในโหราศาสตร์ยูเรเนียนได้ว่า

แอดเมตอส+วัลคานุส-ศุกร์ ซึ่งความหมายจากคัมภีร์สูตรพระเคราะห์สนธิ คือ “ลักษณะน่าขยะแขยง ความแข็งกระด้างอันใหญ่หลวง และความไร้เมตตากรุณาถูกปฏิบัติโดยไม่นิ่มนวล” ในที่นี้ จะเห็นว่า อัญมณีแต่เดิมเริ่มมาจากแร่และหินที่ถูกทับถมใต้พื้นพิภพ อยู่ลึกลงไปในดิน จึงเปรียบได้ดั่งดาวแอดเมตอสที่หมายถึงสิ่งที่ฝังอยู่ใต้ดิน แต่เมื่อผ่านกระบวนการทางธรรมชาติที่ต้องเผชิญกับความร้อน การตกตะกอน การกัดกร่อน ฟันฝ่าการแปลงสภาพหลายชั้น หลายซ้อนมาจนถึงมือมนุษย์ที่ดั้นด้นขุดขึ้นมาและขัดเจียระไนต่อไป เปรียบได้ดั่งดาววัลคานุสที่ต้องอาศัยแสนยานุภาพมหาศาลให้ยังผลสำเร็จ และท้ายที่สุด จึงได้อัญมณีงดงามล้ำค่ามาอยู่ในมือ เปรียบได้ดั่งดาวศุกร์ที่หมายถึงสิ่งสวยงามอันนำมาซึ่งความพึงพอใจและตั้งราคาได้ตามแต่ประสงค์

สำหรับผู้แปลเองแล้ว กระบวนการแปลหนังสือเล่มนี้ ไม่ต่างจากสมการดาวของอัญมณีนัก เนื่องจากได้รับมอบหมายและตกลงรับทำงานนี้ในช่วงเวลาที่บีบคั้นหัวใจ ปลีกตัวทำงานในมุมเล็ก ๆ อยู่ตามลำพัง แต่ละวันผ่านไปกับการขลุกอยู่กับหนังสือต้นฉบับ ต้องใช้ความรู้ทางภาษาและทุกศาสตร์ที่มีจากประสบการณ์ทั้งหมดเพื่อทำงานชิ้นนี้ให้ลุล่วง และต้องบากบั่นพยายามเฟ้นหาความรู้เพิ่มเติมอีกมากมาย

เพื่อให้ได้ผลงานแปลที่ตรงตามต้นฉบับให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ ต้องกลั่นกรองคำที่ไพเราะสวยงามและตรงความหมายที่สุดเท่าที่จะเค้นออกมาได้ จนกลายมาเป็นหนังสือแปลคริสตัลเล่มงดงามในมือของผู้อ่านในที่สุด ไม่เคยคิดเลยว่า การแปลคริสตัลจะยากเย็นเพียงนี้ เพราะเดิมทีนึกถึงเพียงความสวยงามและการนำมาใช้จริง ทั้งด้านการประดับตกแต่งและความเชื่อทางโหราศาสตร์ แต่ในความเป็นจริงการแปลหนังสือเล่มนี้ต้องอาศัยความรู้วิทยาศาสตร์ โดยเฉพาะด้านธรณีวิทยาและแร่วิทยาเพื่ออธิบายคุณสมบัติของคริสตัล ซึ่งคือผลึกของแร่และหินนั่นเอง ความรู้ด้านการแพทย์และจิตวิทยาเพื่อชี้แจงสรรพคุณการบำบัดรักษาโรคต่าง ๆ รวมทั้งความรู้ด้านจิตวิญญาณที่นอกเหนือจากโหราศาสตร์ที่ผู้แปลรู้จักอีกด้วย

ยิ่งไปกว่าองค์ความรู้ ผู้แปลต้องเผชิญความท้าทายมากมายหลายรูปแบบที่คาดไม่ถึง โดยเฉพาะการแปลและเรียบเรียงคำ รวมทั้งความถูกต้องของข้อมูล ขอยกตัวอย่างคำบอกสีที่แสนง่าย เช่น คำว่า Blue ที่แปลไม่ง่ายเลย จะสีฟ้า สีน้ำเงิน สีคราม หรือทั้งสองสี ต้องมาไล่ตรวจทานคริสตัลทั้ง 450 ชนิดว่ามีสีใดกันแน่ และใครจะไปนึกว่า Rainbow หรือรุ้ง จะแปลว่าสีรุ้งทั้งหมดก็ไม่ได้ คริสตัลบางชนิดไม่ได้แสดงสีรุ้งให้เห็นชัดเจน แต่แสดงแสงสีเป็นเหลือบให้เห็น จึงจะเห็นคำแปลทั้งสีรุ้ง เหลือบสีรุ้ง และทับศัพท์ว่าเรนโบว์ เพราะไม่อาจหาภาพและข้อมูลได้ทั้งหมดว่าลักษณะของคริสตัลนั้นเป็นอย่างไร เนื่องจากคริสตัลบางชนิดหายากและไม่เป็นที่รู้จัก ความยากด้านข้อมูลยิ่งยุ่งเหยิง เนื่องจากอัญมณีมีมุมมองที่แบ่งเป็นสองขั้วซึ่งขนานกันไปเรื่อย ๆ ไม่ได้มาบรรจบกันเสียทีเดียวคือ วิทยาศาสตร์และการค้า ข้อมูลในแง่วิทยาศาสตร์มีความถูกต้องและชัดเจน หากแต่ว่า ไม่อาจครอบคลุมคำเรียกที่เกิดจากการค้าได้ทั้งหมด กล่าวอีกนัยหนึ่งคือ หิน แร่ คริสตัล และอัญมณีย่อมมีชื่อทางวิทยาศาสตร์ แต่ชื่อทางการค้าไม่ได้บรรจุอยู่ในชื่อทางวิทยาศาสตร์ แต่เป็นการตั้งชื่อเรียกเพื่อความสะดวกต่อการค้าขายและการจดจำ ยกตัวอย่างเช่น Obsidian ที่ในสารบัญมีหินชื่อนี้มากมายหลายรายการ ในทางวิทยาศาสตร์ Obsidian มีชื่อเรียกเพียงหินออบซิเดียน หรือหินแก้วภูเขาไฟ แต่ในทางการค้า ลักษณะของหินแก้วภูเขาไฟที่แตกต่างกัน ก็เรียกชื่อแตกต่างกันไปด้วย และในเมื่อทางวิทยาศาสตร์ไม่ใช้ชื่อย่อย ๆ อย่างทางการค้า

ผู้แปลก็ต้องเรียบเรียงคำทับศัพท์ไปตามระเบียบ ยิ่งหนังสือเล่มนี้ครอบคลุมคริสตัลและอัญมณีทั้งที่พบเจอได้ง่าย และหายาก ซึ่งที่หายากนั้นไม่อาจหาพบในคลังข้อมูลของไทย ความบันเทิงเริงใจกับการเลือกคำแปลก็เกิดขึ้นทุกวันยันจบเล่ม สิ่งที่ผู้แปลตระหนักจากการค้นหาข้อมูลที่ยากลำบาก คือ นักวิทยาศาสตร์ไม่รู้จักชื่อทางการค้าทั้งหมดเช่นเดียวกับที่ผู้ค้าอัญมณีก็ไม่ได้รู้จักที่มาที่ไปและลักษณะที่ถูกต้องของอัญมณีทั้งหมด จึงเกิดการเรียกชื่อทางการค้าที่มีทั้งถูกต้อง เป็นที่ยอมรับ และชื่อที่แปลกพิกลปะปนกันไป ต้องขอบคุณนิโคลัส เพียร์สัน ผู้เขียนหนังสือเล่มนี้เป็นอย่างยิ่งที่ทำให้เส้นขนานของวิทยาศาสตร์และการค้ามาบรรจบกันในที่สุด ผู้แปลดีใจเหลือเกินที่หนังสือเล่มนี้จะเปิดเผยให้เราในฐานะผู้บริโภคได้รู้และเข้าใจคริสตัลตามหลักวิทยาศาสตร์และชื่อเรียกทางการค้าที่ถูกต้อง ส่งผลให้เรารู้เท่าทันและเลือกสรรอัญมณีชิ้นงามมาครอบครองและสร้างคุณประโยชน์ให้กับตนเองได้ในหลายแง่มุม

นับได้ว่าการแปลหนังสือเล่มนี้เปิดโลกของผู้แปลให้กว้างขึ้นมาก ระหว่างเส้นทางได้รับความรู้มากมายจากหลากหลายศาสตร์ เมื่อมาถึงจุดหมายปลายทาง ก็โล่งใจที่ได้ทำเต็มที่เพื่อถ่ายทอดความรู้ที่ได้รับจากหนังสือเล่มนี้มาให้คนไทยเรามีหนังสือที่รวบรวมรายชื่อคริสตัลจำนวนมหาศาลพร้อมด้วยองค์ความรู้ฉบับกระชับและชัดเจน

ในเมื่องานแปลนี้ยากแสนยาก แล้วผู้แปลรับทำจนเสร็จได้อย่างไร คงต้องเล่าว่า โดยส่วนตัวแล้ว ผู้แปลเริ่มสนใจอัญมณีจากหยก ตั้งแต่ยังเล็กมาก อาม่าเคยมอบหยกให้เป็นของขวัญ และด้วยความที่เป็นหลานสาวเพียงคนเดียว อาม่าก็ทยอยส่งต่อเครื่องประดับของท่านให้จวบจนวาระสุดท้ายของชีวิต อันเป็นสมบัติล้ำค่าของผู้แปล อีกทั้งป๋า คุณพ่อของผู้แปล ก็มอบหยกให้เป็นของขวัญตั้งแต่เล็กเช่นกัน และเมื่อผู้แปลเติบโตขึ้นมา ก็พากันไปซื้อหยก หยกเม็ดแรกที่เลือกซื้อด้วยกันเป็นเม็ดที่ใส่ติดมือมาจนถึงทุกวันนี้ และจากนั้น ผู้แปลก็จะเที่ยวชมและเลือกซื้อเพชรพลอยและอัญมณีสวย ๆ เมื่อใดก็ตามที่มีโอกาส ชีวิตของผู้แปลจึงเติบโตมากับอัญมณีโดยไม่รู้ตัว เหมือนเป็นส่วนหนึ่งของชีวิตคนคนหนึ่งโดยทั่วไป มารู้ตัวอีกทีว่าเป็นความชอบที่พิเศษกว่าธรรมดา ก็ตอนที่ได้รับการทาบทามให้แปลหนังสือเล่มนี้แล้ว ยิ่งแปลงานไป

เรื่อย ๆ ก็ยิ่งชอบและสนใจอัญมณีมากขึ้นเรื่อย ๆ และนี่คงจะเป็นคำตอบของการรับทำงานจนสำเร็จลุล่วง สิ่งที่ยากเย็นแสนเข็ญจะทำให้สำเร็จได้ ต้องมีใจรักและผูกพันความชอบและความรู้โดยทั่วไปคงไม่เพียงพอ การมีใจให้ ถึงจะทำให้เราอยู่ได้นานอย่างสบายใจ แม้เจอช่วงที่ยากลำบากย่อมไม่ทำให้ย่อท้อ แต่จะเป็นแรงใจให้ผ่านไปได้และกลับมามีความสุขได้อีกครั้งในพริบตา

นอกจากใจของตนเองที่ต้องมุ่งมั่นแน่วแน่ และพิชิตความยากเย็นต่าง ๆ นานาแล้ว สิ่งสำคัญอีกประการที่ขาดไม่ได้อันเป็นเบื้องหลังการทำงานนี้จนสำเร็จ คือ แรงใจจากผู้อื่น เพราะหนังสือเล่มนี้ไม่อาจสำเร็จลุล่วงมาถึงมือผู้อ่านได้หากปราศจากผู้ที่คอยช่วยเหลือเกื้อกูลผู้แปลมากมายหลายต่อหลายคนจากหลากหลายสาขาวิชาความรู้

ขอขอบคุณน้องฝ้าย นพวรรณ แก้วประดิษฐ์ ผู้ช่วยนักวิเคราะห์อัญมณี เป็นอย่างมาก ที่ให้คำปรึกษา คลายความสงสัยเกี่ยวกับคำศัพท์เฉพาะทางให้ทุกครั้ง และแนะนำให้รู้จักกับแหล่งข้อมูลมากมาย ทั้งดรรชนีชื่อแร่ของกรมทรัพยากรธรณี ระบบฐานข้อมูลคำทับศัพท์ของสำนักงานราชบัณฑิตยสภา และงานแฟร์อัญมณีเมื่อเดือนกันยายนปี 2023 ที่ผ่านมา รวมทั้งให้ยืมหนังสืออันเปี่ยมความรู้ ซึ่งทั้งหมดนับเป็นประตูและจุดตั้งต้นสู่องค์ความรู้ด้านอัญมณีของผู้แปล

ขอขอบคุณพี่โอปอล์ สายดำ นักวิทยาศาสตร์ ภาควิชาธรณีวิทยา คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เป็นอย่างสูง พี่คนสำคัญของผู้แปลที่ให้ความอนุเคราะห์ตรวจทานรายชื่ออัญมณีทั้งหมด 450 ชนิดในหนังสือเล่มนี้ และช่วยตรวจคำแปลและคำทับศัพท์ที่ผู้แปลต้องกลั่นกรองคำแปลด้วยตนเองเนื่องจากเป็นแร่หายากจากต่างประเทศ จึงไม่เป็นที่รู้จักในประเทศไทย ที่สำคัญ คอยอธิบายและไขข้อสงสัยให้ทุกครั้งเกี่ยวกับคำศัพท์เฉพาะทาง ช่วยสอบถามผู้รู้ทางธรณีวิทยาและสาขาต่าง ๆ ให้ รวมถึงให้ยืมหนังสืออันทรงคุณค่าที่มอบทั้งความกระจ่างและความรู้ที่ล้ำลึกแก่ผู้แปล ความช่วยเหลือทั้งหมดล้วนส่งผลให้ผู้แปลมุ่งมั่นคัดสรรคำแปลที่ถูกต้องที่สุดเท่าที่จะทำได้

ขอขอบคุณพี่กวาง ชณาวุฒิ สุขสบาย นักวิทยาศาสตร์ ภาควิชาธรณีวิทยา

คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ที่ช่วยตรวจทานรายชื่ออัญมณีทั้ง 450 ชนิด ด้วยอีกแรง ช่วยอธิบายคลายข้อสงสัย และแบ่งปันหนังสืออภิธานศัพท์ธรณีวิทยาให้แก่ผู้แปล รวมทั้งขอขอบคุณนักวิทยาศาสตร์ ภาควิชาธรณีวิทยา คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ทุกคนที่ให้การต้อนรับและช่วยเหลือผู้แปลเมื่อครั้งเดินทางไปจังหวัดเชียงใหม่และดวงชะตาพาให้เราได้รู้จักกัน

ขอขอบคุณพี่เมย์น้อย เมธิณี เขียวทิพย์ นักอัญมณี ที่ให้ความช่วยเหลือแบ่งปันหนังสืออันเปี่ยมความรู้ด้านอัญมณี และแนะนำให้รู้จักกับพี่โอปอล์

ขอขอบคุณพี่บีพี่ผู้คอยสนับสนุนเป็นกำลังใจและมอบความห่วงใยอยู่เบื้องหลังเสมอที่แนะนำให้รู้จักกับพี่เมย์น้อย

ขอขอบคุณพี่จอย ธนพร ศิริอัครกรกุล พี่ผู้ร่วมสายพยากรณ์ ที่ช่วยอธิบายขยายความ ขจัดความสงสัยเกี่ยวกับคำศัพท์ทางจิตวิญญาณที่ผู้แปลมาถึงทางตันอย่างหมดเปลือกด้วยภาษาที่กระชับเรียบง่ายเข้าใจได้ทันที และแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับคำแปลที่ผู้แปลเลือกสรรเพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจได้โดยง่าย

ขอขอบคุณพี่กอล์ฟ ณัฐพงษ์ เด่นดอนทราย พี่ผู้ร่วมสายพยากรณ์ ที่ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับคำศัพท์ทางโหราศาสตร์จีนและการแพทย์แผนจีน รวมทั้งคอยช่วยเหลือและส่งกำลังใจมาให้ผู้แปลอยู่เสมอตลอดระยะเวลาที่แปลหนังสือเล่มนี้

ขอขอบคุณคุณคิว บารมี ใจจุลละ พี่ผู้ร่วมสายพยากรณ์และเจ้าของร้าน Astaria by Q ที่อธิบายให้ผู้แปลเข้าใจเกี่ยวกับสมุนไพรและอุปกรณ์ประกอบการชำระล้างคริสตัล รวมทั้งสาธิตการชำระล้างไหมทองของผู้แปลให้ชมเป็นขวัญตา

ขอขอบคุณคุณเอ ทรงพร ปานสมรัก ที่ให้ผู้แปลทดสอบความเข้าใจเกี่ยวกับคำศัพท์ทางเครื่องมือช่างที่ต้องแปลเองเนื่องจากเป็นคำศัพท์เฉพาะจากต่างประเทศไม่มีคำแปลภาษาไทย และคอยช่วยเหลือผู้แปลให้ได้รับความสะดวกสบายใจอยู่เสมอตลอดช่วงเวลาที่แปลหนังสือเล่มนี้

และที่ขาดไม่ได้เลยคือครอบครัวของผู้แปลที่คอยห่วงใยและถามไถ่ความ

คือหน้าอยู่เสมอ มอบกำลังใจและแรงผลักดันให้ทุกครั้งเมื่อกลับบ้าน พร้อมทั้งคอยช่วยคิดและตีความคำภาษาไทยที่สวยงามตรงความหมายกับคำภาษาอังกฤษทุกครั้งที่ผู้แปลหยิบยกขึ้นมาเป็นหัวข้อสนทนาขณะรับประทานอาหารเย็นร่วมกัน

ขอขอบพระคุณป๋า อาจารย์วิโรจน์ กรดนิยมชัย ที่ไปงานหนังสือด้วยกัน จึงได้พจนานุกรมศัพท์แร่และอัญมณี และหนังสือศัพท์บัญญัติชื่อแร่และศัพท์บัญญัติชื่อธาตุ กลับบ้านมาอย่างสบายใจ และคอยเป็นที่ปรึกษา มอบข้อคิดแง่มุมต่าง ๆ มาเป็นแนวทางในการแปลและการทำงานให้สำเร็จลุล่วงจนได้ในที่สุด

ขอขอบพระคุณแม่ กฤษณา กรดนิยมชัย ที่ไปเที่ยวชมงานแฟร์อัญมณีด้วยกัน และช่วยนึกคำไทยสวย ๆ ที่ปกติสมัยนี้ใช้กันน้อย แต่ตรงและครอบคลุมความหมายที่ผู้แปลต้องการจะสื่อให้ผู้อ่าน

ขอขอบใจกิติ์ กรดนิยมชัย น้องชายที่คอยดูแลพี่สาวอย่างดีทุกเรื่องให้ได้รับความสะดวกสบายเป็นที่สุด รวมทั้งช่วยตรวจทานข้อมูลและอธิบายคำศัพท์ทางวิศวกรรมให้

สุดท้าย ความฝันลึก ๆ ที่อยากจะมีผลงานแปลสักเล่มหนึ่งในชีวิต เป็นจริงได้ในวันนี้ ต้องขอขอบพระคุณคุณพงษ์พันธ์ วงศ์หนองเตย ผู้ก่อตั้งและผู้บริหารสำนักพิมพ์ลีฟริชที่เชื่อมั่นไว้วางใจให้ผู้แปลทำหน้าที่แปลหนังสือคริสตัลเล่มนี้

ผู้แปลซาบซึ้งใจต่อความปรารถนาดี ความเอื้ออาทร และความรู้ความเชี่ยวชาญของผู้ที่ให้คำปรึกษาทุกคน และตั้งมั่นทุ่มเทแปลหนังสือเล่มนี้ด้วยใจมุ่งมั่นว่าจะถ่ายทอดความรู้ในหนังสือต้นฉบับให้ออกสู่สายตาผู้อ่านชาวไทยให้ได้

ท้ายที่สุด ผู้แปลปรารถนาให้ผู้อ่านได้รับทั้งความรู้ที่ลึกซึ้งและกว้างขวาง รวมทั้งความเพลิดเพลินใจกับหนังสือเล่มนี้ และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะเปิดโลกกว้างให้ผู้อ่านได้รู้จักและท่องไปในโลกอันน่าทึ่งอัศจรรย์ใจของคริสตัลอันเป็นขุมทรัพย์และพลังในดินอันมีค่าของเราทุกคน

ทินประภา กรดนิยมชัย



สารบัญ

กิตติกรรมประกาศ 21

บทนำ ความงดงามและพลังแห่งคริสตัล 23

1 คริสตัลและพลังงาน 27

2 ความสอดคล้องกันกับคริสตัล 33

3 เริ่มรู้จักคริสตัล 47

4 ร่วมมือกับคริสตัล 57

5 สารานุกรมคริสตัล 71

A

1. Actinolite แอกทิโนไลต์ 72
2. Adamite แอดาไมต์ 72
3. Aegirine อีจิรีน 73
4. Agate อะเกต 73
5. Agate, Blue Lace บลู เลซ อะเกต 74
6. Agate, Botswana บอตสวานา อะเกต 74
7. Agate, Crazy Lace เครซี่ เลซ อะเกต 75
8. Agate, Dulcote ดัลโคต อะเกต 75
9. Agate, Fire อะเกตไฟ 76
10. Agate, Flower ฟลาวเวอร์ อะเกต 76
11. Agate, Gobi Desert โกบี เดเซิร์ต อะเกต 77
12. Agate, Iris อะเกตไอริส 77
13. Agate, Lake Superior เลค ซูพีเรียร์ อะเกต 78
14. Agate, Montana Moss มอนแทนา มอส อะเกต 78
15. Agate, Moss อะเกตมอส 79
16. Agate, Pink อะเกตสีชมพู 79
17. Agate, Polyhedroid โพลีฮีดรอยด์ อะเกต 80
18. Agate, Snakeskin สเนกสกิน อะเกต 80
19. Agate, Stick สติก อะเกต 81
20. Agate, Tree ทรี อะเกต 81
21. Agate, Turritella ทูริเทลลา อะเกต 82
22. Ajoite อะจอยท์ 82
23. Amazonite แอมะซอไนต์ 83
24. Amber อำพัน 83
25. Amblygonite แอมบลิโกไนต์ 84
26. Amethyst แอเมทิสต์ 84
27. Amethyst, Brandberg แบรนเบิร์ก แอเมทิสต์ 85
28. Amethyst, Chevron เชฟรอน แอเมทิสต์ 85
29. Amethyst, Lavender ลาเวนเดอร์ แอเมทิสต์ 86
30. Amethyst, Pink แอเมทิสต์สีชมพู 86
31. Amethyst, Red-Capped เรด แคพพ์ แอเมทิสต์ 87
32. Amethyst, Veracruz เวราครูซ แอเมทิสต์ 87
33. Amethyst with Goethite แอเมทิสต์กับเกอไทต์ 88
34. Ametrine แอเมทริน 88
35. Ammonite แอมโมไนท์ 89
36. Anhydrite แอนไฮไดรต์ 89
37. Anhydrite, Blue แอนไฮไดรต์สีฟ้า 90
38. Anhydrite, Purple แอนไฮไดรต์สีม่วง 90

39. Apatite, Blue อะพาไทต์สีฟ้า 91
40. Apatite, Golden อะพาไทต์สีทอง 91
41. Apatite, Green อะพาไทต์สีเขียว 92
42. Apatite, Pink อะพาไทต์สีชมพู 92
43. Apatite, Red อะพาไทต์สีแดง 93
44. Apophyllite อะโพฟิลไลต์ 93
45. Apophyllite, Green อะโพฟิลไลต์สีเขียว 94
46. Apophyllite, Red อะโพฟิลไลต์สีแดง 94
47. Aquamarine อะความารีน 95
48. Aquaprase อะควาเพรส 95
49. Aragonite อะราโกไนต์ 96
50. Aragonite, Blue อะราโกไนต์สีฟ้า 96
51. Aragonite, Brown อะราโกไนต์สีน้ำตาล 97
52. Aragonite, Green อะราโกไนต์สีเขียว 97
53. Aragonite, Purple อะราโกไนต์สีม่วง 98
54. Aragonite, Sputnik สปุตนิก อะราโกไนต์ 98
55. Aragonite, White อะราโกไนต์สีขาว 99
56. Aragonite, Yellow อะราโกไนต์สีเหลือง 99
57. Arfvedsonite อาร์ฟเวดโซไนต์ 100
58. Astrophyllite แอสโทรฟิลไลต์ 100
59. Aventurine, Blue อะเวนจูรีนสีน้ำเงิน 101
60. Aventurine, Green อะเวนจูรีนสีเขียว 101
61. Aventurine, Peach อะเวนจูรีนสีพีช 102
62. Aventurine, Red อะเวนจูรีนสีแดง 102
63. Aventurine, Yellow อะเวนจูรีนสีเหลือง 103
64. Axinite แอกซิไนต์ 103
65. Azurite อะซูไรต์ 104
66. Azurite-Malachite อะซูไรต์-มาลาไคต์ 104

B

67. Barite แบไรต์ 105
68. Barite, Blue แบไรต์สีฟ้า 105
69. Barite, Gold แบไรต์สีทอง 106
70. Basalt หินบะซอลต์ 106
71. Beryl เบริล 107
72. Beryl, Red เบริลแดง 107
73. Beryl, White เบริลขาว 108
74. Biotite ไบโอไทต์ 108
75. Black Onyx โอนิกซ์สีดำ 109
76. Bloodstone บลัดสโตน 109
77. Brazilianite บราซิเลียไนต์ 110
78. Bronzite บรอนไซต์ 110
79. Brookite บรูไคต์ 111
80. Brucite บรูไซต์ 111

C

81. Calcite แคลไซต์ 112
82. Calcite, Aqua อะควาแคลไซต์ 112
83. Calcite, Black แคลไซต์สีดำ 113
84. Calcite, Blue แคลไซต์สีน้ำเงิน 113
85. Calcite, Cobaltoan แคลไซต์โคบอลต์ 114
86. Calcite, Gold แคลไซต์สีทอง 114
87. Calcite, Green แคลไซต์สีเขียว 115
88. Calcite, Mangano แมนแกโน แคลไซต์ 115
89. Calcite, Optical ออปทิเคิล แคลไซต์ 116
90. Calcite, Orange แคลไซต์สีส้ม 116
91. Calcite, Peach แคลไซต์สีพีช 117
92. Calcite, Red แคลไซต์สีแดง 117
93. Calcite, Stellar Beam สเตลลา บีม แคลไซต์ 118
94. Calcite, Yellow แคลไซต์สีเหลือง 118
95. Cancrinite แคนคริไนต์ 119
96. Carnelian คาร์เนเลียน 119
97. Cassiterite แคสซิเทอไรต์ 120
98. Cat's Eye ตาแมว 120
99. Cavansite แคแวนไซต์ 121
100. Celestite เซเลสไทต์ 121
101. Celestobarite เซเลสโทบาไรต์ 122
102. Cerussite เซรัสไซต์ 122

103. Chalcedony คาลซิโดนี 123
104. Chalcedony, Blue คาลซิโดนีสีน้ำเงิน 123
105. Chalcedony, Chrome โครมคาลซิโดนี 124
106. Chalcedony, Grape เกรปคาลซิโดนี 124
107. Chalcedony, Mushroom มัชรูม คาลซิโดนี 125
108. Chalcedony, Pink คาลซิโดนีสีชมพู 125
109. Chalcedony, Purple คาลซิโดนีสีม่วง 126
110. Chalcedony, White คาลซิโดนีสีขาว 126
111. Chalcedony Rose คาลซิโดนี โรส 127
112. Chalcopyrite คาลโคไพไรต์ 127
113. Chalk ชอล์ก 128
114. Charoite ชาโรไอต์ 128
115. Chiastolite ไคแอสโทไลต์ 129
116. Chrysanthemum Stone หินคริแซนเทอมัม 129
117. Chrysocolla คริโซคอลลา 130
118. Chrysoprase คริโซเพรส 130
119. Chrysotile คริโซไทล์ 131
120. Cinnabar ชินนาบาร์ 131
121. Citrine ซิทริน 132
122. Colombianite โคลอมเบียไนต์ 132
123. Conglomerate หินกรวดมน 133
124. Copper ทองแดง 133
125. Coquina โคคีนา 134
126. Coral, Agatized แอเจไทซ์ คอรอล 134
127. Coral, Red ปะการังสีแดง 135
128. Coral, White ปะการังสีขาว 135
129. Covellite โคเวลไลต์ 136
130. Creedite ครีไดต์ 136
131. Cryolite ไครโอไลต์ 137
132. Cuprite คิวไพรต์ 137

D

133. Dalmatian Stone ดัลเมเชียนสโตน 138
134. Danburite แดนบูไรต์ 138
135. Danburite, Blue แดนบูไรต์สีน้ำเงิน 139
136. Danburite, Pink แดนบูไรต์สีชมพู 139
137. Danburite, Yellow แดนบูไรต์สีเหลือง 140
138. Datolite ดาโทไลต์ 140
139. Diamond เพชร 141
140. Diaspore ไดอะสปอร์ 141
141. Diopside ไดออปไซด์ 142
142. Diopside, Black Star ไดออปไซด์สตาร์สีดำ 142
143. Diopside, Chrome โครมไดออปไซด์ 143
144. Dioptase ไดออปเทส 143
145. Diorite ไดโอไรต์ 144
146. Dolomite โดโลไมต์ 144
147. Dumortierite ดูมอร์เทอไรต์ 145

E

148. Emerald มรกต 145
149. Eosphorite อีโอสฟอไรต์ 146
150. Epidote เอพิโดต 146
151. Euclase ยูเคลส 147
152. Eudialyte ยูเดียไลต์ 147

F

153. Flint ฟลินต์ 148
154. Fluorite ฟลูออไรต์ 148
155. Fluorite, Blue ฟลูออไรต์สีน้ำเงิน 149
156. Fluorite, Blue John บลู จอห์น ฟลูออไรต์ 149
157. Fluorite, Brown ฟลูออไรต์สีน้ำตาล 150
158. Fluorite, Clear ฟลูออไรต์ใส 150
159. Fluorite, Green ฟลูออไรต์สีเขียว 151
160. Fluorite, Pink ฟลูออไรต์สีชมพู 151
161. Fluorite, Purple ฟลูออไรต์สีม่วง 152
162. Fluorite, Rainbow เรนโบว์ ฟลูออไรต์ 152
163. Fluorite, Yellow ฟลูออไรต์สีเหลือง 153
164. Fluorite, Yttrian อิตเทรียน ฟลูออไรต์ 153

165. Fossil ฟอสซิล 154
166. Fossil, Belemnite ฟอสซิลเบเลมไนต์ 154
167. Fossil, Dinosaur Bone ฟอสซิลกระดูกไดโนเสาร์ 155
168. Fossil, Sea Urchin ฟอสซิลเม่นทะเล 155
169. Fossil, Shark Tooth ฟอสซิลฟันฉลาม 156
170. Fuchsite ฟุกไซต์ 156
171. Fulgurite ฟูลกูไรต์ 157

G

172. Gabbro แกบโบร 157
173. Galena กาลีนา 158
174. Garnet การ์เนต 158
175. Garnet, Almandine แอลมันดีน การ์เนต 159
176. Garnet, Black การ์เนตสีดำ 159
177. Garnet, Demantoid ดีมันทอยด์ การ์เนต 160
178. Garnet, Golden Andradite โกลเดน แอนดราไดต์ การ์เนต 160
179. Garnet, Grossular กรอสซูลาร์ การ์เนต 161
180. Garnet, Hessonite เฮสโซไนต์ การ์เนต 161
181. Garnet, Rainbow Andradite เรนโบว์ แอนดราไดต์ การ์เนต 162
182. Garnet, Rhodolite โรโดไลต์ การ์เนต 162
183. Garnet, Spessartine สเปสซาร์ทีน การ์เนต 163
184. Garnet, Uvarovite อูวาโรไวต์ การ์เนต 163
185. Garnierite การ์เนียไรต์ 164
186. Gaspéite แกสเพไอต์ 164
187. Geode จีโอด 165
188. Gneiss ไนส์ 165
189. Goethite เกอไทต์ 166
190. Gold ทองคำ 166
191. Golden Labradorite แลบราโดไรต์สีทอง 167
192. Granite แกรนิต 167

H

193. Hackmanite แฮกแมไนต์ 168
194. Halite เฮไลต์ 168
195. Heliodor เฮลิโอดอร์ 169
196. Hematite ฮีมาไทต์ 169
197. Hematite, Rainbow เรนโบว์ ฮีมาไทต์ 170
198. Hematite, Specular สเปกคูลาร์ ฮีมาไทต์ 170
199. Hemimorphite เฮมิมอร์ไฟต์ 171
200. Herderite เฮอร์เดอไรต์ 171
201. Herkimer Diamond เฮอร์คิเมอร์ ไดมอน 172
202. Heulandite ฮิวแลนไดต์ 172
203. Hiddenite ฮิดเดไนต์ 173
204. Howlite ฮาวไลต์ 173
205. Hypersthene ไฮเพอร์สทีน 174

I

206. Ilvaite อิลวาไอต์ 174
207. Iolite ไอโอไลต์ 175

J

208. Jade, Black หยกสีดำ 175
209. Jade, Blue หยกสีฟ้า 176
210. Jade, Green หยกสีเขียว 176
211. Jade, Lavender หยกสีม่วง 177
212. Jade, Red หยกสีแดง 177
213. Jade, White หยกสีขาว 178
214. Jade, Yellow หยกสีเหลือง 178
215. Jasper แจสเพอร์ 179
216. Jasper, Brecciated เบร็กคิเอเทด แจสเพอร์ 179
217. "Jasper," Bumblebee บัมเบิลบี "แจสเพอร์" 180
218. Jasper, Calligraphy Stone คัลลิกราฟี สโตนแจสเพอร์ 180
219. Jasper, Cherry Creek เชอร์รี่ ครีก แจสเพอร์ 181
220. Jasper, Dragon's Blood ดรากอนส์ บลัด แจสเพอร์ 181

221. Jasper, Fascia แฟเชีย แจสเพอร์ 182
222. Jasper, Ibis ไอบิส แจสเพอร์ 182
223. "Jasper," Leopardskin เลปเพิร์ดสกิน "แจสเพอร์" 183
224. Jasper, Maligano มาลิกาโน แจสเพอร์ 183
225. Jasper, Mookaite มูไคเท แจสเพอร์ 184
226. Jasper, Ocean โอเชียน แจสเพอร์ 184
227. Jasper, Picture พิกเจอร์ แจสเพอร์ 185
228. Jasper, Polychrome โพลิโครม แจสเพอร์ 185
229. Jasper, Poppy ป๊อปปี้ แจสเพอร์ 186
230. Jasper, Porcelain พอร์ซเลน แจสเพอร์ 186
231. Jasper, Red แจสเพอร์สีแดง 187
232. Jasper, Silver Leaf ซิลเวอร์ ลีฟ แจสเพอร์ 187
233. Jasper, Yellow แจสเพอร์สีเหลือง 188
234. Jet เจท 188

K

235. Kambaba Stone คัมบาบา สโตน 189
236. Kämmererite แคมเมอร์ไรต์ 189
237. Kimberlite คิมเบอร์ไลต์ 190
238. Kornerupine คอร์เนอรูพีน 190
239. Kunzite คุนไซต์ 191
240. Kyanite, Black ไคยาไนต์สีดำ 191
241. Kyanite, Blue ไคยาไนต์สีฟ้า 192
242. Kyanite, Green ไคยาไนต์สีเขียว 192
243. Kyanite, Orange ไคยาไนต์สีส้ม 193

L

244. Labradorite แลบราโดไรต์ 193
245. Lapis Lazuli ลาพิส ลาซูลี 194
246. Larimar ลาริมาร์ 194
247. Larvikite ลาร์วิไคต์ 195
248. Lazulite ลาซูไลต์ 195
249. Lepidolite เลพิโดไลต์ 196
250. Libyan Desert Glass ลิเบียน เดเซิร์ต กลาส 196
251. Limestone หินปูน 197
252. Limonite ไลโมไนต์ 197

M

253. Magnesite แมกนีไซต์ 198
254. Magnetite แมกนีไทต์ 198
255. Malachite มาลาไคต์ 199
256. Marble หินอ่อน 199
257. Marble, Picasso ปิกัสโซ มาร์เบิล 200
258. Marble, Zebra ซีบรา มาร์เบิล 200
259. Marcasite มาร์คาไซต์ 201
260. Meteorite อุกกาบาต 201
261. Meteorite, Chondrite อุกกาบาตชนิดคอนไดรต์ 202
262. Meteorite, Pallasite อุกกาบาตชนิดพัลลาไซต์ 202
263. Moldavite มอลดาไวต์ 203
264. Molybdenite โมลิบดีไนต์ 203
265. Moonstone, Black มูนสโตนสีดำ 204
266. Moonstone, Peach มูนสโตนสีพีช 204
267. Moonstone, Rainbow เรนโบว์ มูนสโตน 205
268. Moonstone, Silver มูนสโตนสีเงิน 205
269. Moonstone, White มูนสโตนสีขาว 206
270. Moqui Marble โมคี มาร์เบิล 206
271. Morganite มอร์แกไนต์ 207
272. Muscovite มัสโคไวต์ 207

N

273. Natrolite เนโทรไลต์ 208
274. Nuummite นูมไมต์ 208

O

275. Obsidian, Apache Tears อะพาชี เทียร์ ออบซิเดียน 209
276. Obsidian, Black ออบซิเดียนสีดำ 209

277. Obsidian, Gold Sheen โกลด์ ชีน ออบซิเดียน 210
278. Obsidian, Mahogany มะฮอกกานี ออบซิเดียน 210
279. Obsidian, Midnight Lace มิดไนท์ เลซ ออบซิเดียน 211
280. Obsidian, Rainbow เรนโบว์ ออบซิเดียน 211
281. Obsidian, Silver Sheen ซิลเวอร์ ชีน ออบซิเดียน 212
282. Obsidian, Snowflake สโนว์เฟลก ออบซิเดียน 212
283. Obsidian, Spiderweb สไปเดอร์เว็บ ออบซิเดียน 213
284. Obsidian, Velvet เวลเว็ต ออบซิเดียน 213
285. Opal โอปอล 214
286. Opal, Black โอปอลดำ 214
287. Opal, Blue โอปอลสีน้ำเงิน 215
288. Opal, Dendritic โอปอลเดนดริติก 215
289. Opal, Ethiopian เอธิโอเปียนโอปอล 216
290. Opal, Fire โอปอลไฟ 216
291. Opal, Green โอปอลสีเขียว 217
292. Opal, Hyaline โอปอลสีใส 217
293. Opal, Pink โอปอลสีชมพู 218
294. Opal, Purple โอปอลสีม่วง 218
295. Opal, White โอปอลขาว 219
296. Opal, Yellow โอปอลสีเหลือง 219
297. Orpiment ออร์พิเมนต์ 220
298. Orthoclase ออร์โทเคลส 220

P

299. Peridot เพริดอต 221
300. Petalite เพทาไลต์ 221
301. Petrified Wood ไม้กลายเป็นหิน 222
302. Phenakite เฟเนไคต์ 222
303. Phosphosiderite ฟอสโฟซิเดอไรต์ 223
304. Pietersite ปีเตอร์ไซต์ 223
305. Pollucite พอลลูไซต์ 224
306. Prasiolite พราซิโอไลต์ 224
307. Prehnite พรีห์ไนต์ 225
308. Preseli Bluestone เพรเซลี บลูสโตน 225
309. Psilomelane ไซโลมิเลน 226
310. Pumice พัมมิส 226
311. Purpurite เพอร์พูไรต์ 227
312. Pyrite ไพไรต์ 227
313. Pyrite, Rainbow เรนโบว์ ไพไรต์ 228
314. Pyromorphite ไพโรมอร์ไฟต์ 228

Q

315. Quartz ควอตซ์ 229
316. Quartz, Actinolite in แอกทิโนไลต์ในควอตซ์ 229
317. Quartz, Amphibole แอมฟิโบล ควอตซ์ 230
318. Quartz, Beta เบตา ควอตซ์ 230
319. Quartz, Blue Mist บลู มิสต์ ควอตซ์ 231
320. Quartz, Candle แคนเดิล ควอตซ์ 231
321. Quartz, Dumortierite in ดูมอร์เทอไรต์ในควอตซ์ 232
322. Quartz, Elestial เอเลสเตียล ควอตซ์ 232
323. Quartz, Faden เฟเดน ควอตซ์ 233
324. Quartz, Garden การ์เดน ควอตซ์ 233
325. Quartz, Girasol จิราโซล ควอตซ์ 234
326. Quartz, Golden Healer โกลเดน ฮีลเลอร์ ควอตซ์ 234
327. Quartz, Growth Interference โกรว์ธ อินเทอร์เฟียเรนซ์ ควอตซ์ 235
328. Quartz, Harlequin ฮาเลอควิน ควอตซ์ 235
329. Quartz, Lemurian Seed Crystal เลมิวเรียน ซีด คริสตัล ควอตซ์ 236
330. Quartz, Lithium ลิเทียม ควอตซ์ 236
331. Quartz, Phantom แฟนทอม ควอตซ์ 237
332. Quartz, Prase เพรส ควอตซ์ 237
333. Quartz, Record Keeper เรกคอร์ด คีปเปอร์ ควอตซ์ 238
334. Quartz, Red ควอตซ์สีแดง 238
335. Quartz, Rutilated ไหมทอง 239
336. Quartz, Scepter เซ็ปเตอร์ ควอตซ์ 239

337. Quartz, Spirit สปิริต ควอตซ์ 240
338. Quartz, Tangerine แทนเจอรีน ควอตซ์ 240
339. Quartz, Tibetan ควอตซ์ทิเบต 241
340. Quartz, Tourmalinated แก้วขนเหล็ก 241
341. Quartz, Trigonic ไตรกอนิก ควอตซ์ 242
342. Quartz, White ควอตซ์สีขาว 242

R

343. Rhodizite โรดิไซต์ 243
344. Rhodochrosite โรโดโครไซต์ 243
345. Rhodonite โรโดไนต์ 244
346. Rhyolite ไรโอไลต์ 244
347. Rhyolite, Rainforest เรนฟอเรสต์ ไรโอไลต์ 245
348. Rose Quartz ควอตซ์สีกุหลาบ 245
349. Rose Quartz, Blue โรสควอตซ์สีน้ำเงิน 246
350. Rose Quartz, Elestial เอเลสเตียล โรสควอตซ์ 246
351. Rose Quartz, Lavender ลาเวนเดอร์ โรสควอตซ์ 247
352. Rose Quartz, Star โรสควอตซ์สตาร์ 247
353. Ruby ทับทิม 248
354. Ruby, Star ทับทิมสตาร์ 248
355. Ruby in Fuchsite ทับทิมที่เกิดร่วมกับฟุกไซต์ 249
356. Ruby in Kyanite ทับทิมที่เกิดร่วมกับไคยาไนต์ 249
357. Ruby in Zoisite ทับทิมที่เกิดร่วมกับซอยไซต์ 250
358. Rutile รูไทล์ 250

S

359. Sandstone หินทราย 251
360. Sapphire, Black แซปไฟร์สีดำ 251
361. Sapphire, Blue ไพลิน 252
362. Sapphire, Green เขียวส่อง 252
363. Sapphire, Padparadscha พัดพารัดชาแซปไฟร์ 253
364. Sapphire, Pink แซปไฟร์สีชมพู 253
365. Sapphire, Star สตาร์แซปไฟร์ 254
366. Sapphire, White แซปไฟร์สีขาว 254
367. Sapphire, Yellow บุษราคัม 255
368. Sardonyx ซาร์โดนิกซ์ 255
369. Scapolite สแกโพไลต์ 256
370. Scheelite ชีไลต์ 256
371. Schist ชีตส์ 257
372. Scolecite สกอลิไซต์ 257
373. Selenite เซเลไนต์ 258
374. Selenite, Angelwing แองเจลวิง เซเลไนต์ 258
375. Selenite, Desert Rose เดเซิร์ต โรส เซเลไนต์ 259
376. Selenite, Golden เซเลไนต์สีทอง 259
377. Selenite, Green เซเลไนต์สีเขียว 260
378. Selenite, Hourglass อาวเออร์กลาส เซเลไนต์ 260
379. Selenite, Peach เซเลไนต์สีพีช 261
380. Selenite, Phantom แฟนทอม เซเลไนต์ 261
381. Selenite, Satin Spar ซาตินสปาร์ เซเลไนต์ 262
382. Septarian Nodule เซปแทเรียน โนดูล 262
383. Seraphinite เซราฟิไนต์ 263
384. Serpentine เซอร์เพนทีน 263
385. Serpentine with Stichtite เซอร์เพนทีนที่มีสติชไทต์ 264
386. Shattuckite แชตทักไคต์ 264
387. Shiva Lingam หินศิวะลึงค์ 265
388. Shungite ชังไกต์ 265
389. Siderite ซิเดอไรต์ 266
390. Silver เงิน 266
391. Slate หินชนวน 267
392. Smithsonite, Blue สมิทซอไนต์สีน้ำเงิน 267
393. Smithsonite, Green สมิทซอไนต์สีเขียว 268
394. Smithsonite, Pink สมิทซอไนต์สีชมพู 268
395. Smithsonite, Purple สมิทซอไนต์สีม่วง 269
396. Smithsonite, Yellow สมิทซอไนต์สีเหลือง 269
397. Smoky Quartz ควอตซ์สีควันไฟ 270
398. Sodalite โซดาไลต์ 270
399. Sphalerite สฟาเลอไรต์ 271

400. Spinel, Black นิลตะโก 271
401. Spinel, Blue สปิเนลสีน้ำเงิน 272
402. Spinel, Red สปิเนลสีแดง 272
403. Staurolite สตอโรไลต์ 273
404. Steatite สตีไทต์ 273
405. Stibnite สติบไนต์ 274
406. Stichtite สติชไทต์ 274
407. Stilbite สติลไบต์ 275
408. Stromatolite สโตรมาโตไลต์ 275
409. Sugilite ซูจิไลต์ 276
410. Sulfur กำมะถัน 276
411. Sunstone ซันสโตน 277
412. Sunstone, Oregon ออริกอน ซันสโตน 277
413. Sunstone, Rainbow Lattice เรนโบว์ แลตติซ ซันสโตน 278

T

414. Tanzanite แทนซาไนต์ 278
415. Tektite อุลกมณี 279
416. Thulite ทูไลต์ 279
417. Tiffany Stone ทิฟฟานี สโตน 280
418. Tiger Iron ไทเกอร์ ไอออน 280
419. Tiger's Eye แก้วตาเสือ 281
420. Tiger's Eye, Blue แก้วตาเสือสีฟ้า 281
421. Tiger's Eye, Red แก้วตาเสือสีแดง 282
422. Titanite ไททาไนต์ 282
423. Topaz, Blue โทแพซสีฟ้าหรือสีน้ำเงิน 283
424. Topaz, Golden โกลเดน โทแพซ 283
425. Topaz, White โทแพซสีขาว 284
426. Tourmaline ทัวร์มาลีน 284
427. Tourmaline, Black ทัวร์มาลีนสีดำ 285
428. Tourmaline, Blue ทัวร์มาลีนสีน้ำเงิน 285
429. Tourmaline, Brown ทัวร์มาลีนสีน้ำตาล 286
430. Tourmaline, Green ทัวร์มาลีนสีเขียว 286
431. Tourmaline, Paraíba พาราอิบาทัวร์มาลีน 287
432. Tourmaline, Pink ทัวร์มาลีนสีชมพู 287
433. Tourmaline, Purple ทัวร์มาลีนสีม่วง 288
434. Tourmaline, Watermelon ทัวร์มาลีนแตงโม 288
435. Tremolite เทรโมไลต์ 289
436. Turquoise เทอร์คอยส์ 289

U

437. Ulexite ยูเลกไซต์ 290
438. Unakite ยูนาไคต์ 290

V

439. Vanadinite วานาดิไนต์ 291
440. Variscite วาริสไซต์ 291
441. Vesuvianite วีซูเวียไนต์ 292
442. Vivianite วิเวียไนต์ 292

W

443. Wavellite เวเวลไลต์ 293
444. Willemite วิลเลไมต์ 293
445. Wulfenite วุลฟีไนต์ 294

X

446. Xenotime ซีโนไทม์ 294

Y

447. Yooperlite ยูเพอร์ไลต์ 295

Z

448. Zincite ซิงไซต์ 295
449. Zircon เซอร์คอน 296
450. Zoisite ซอยไซต์ 296

ตารางอ้างอิงโดยเร็ว 297

อภิธานชื่อทางการค้า อัญมณีประดิษฐ์ และอัตลักษณ์ที่มักเข้าใจผิด 305
อภิธานศัพท์ทางอภิปรัชญา 311
บรรณานุกรม 317

กิตติกรรมประกาศ

เมื่อวันที่ต้องตีพิมพ์หนังสือเล่มนี้ใกล้เข้ามา ผมก็นึกถึงความสนับสนุนมากมายจากคนรอบข้างขณะทำหนังสือเล่มนี้รวมถึงโครงการอื่น ๆ อีกมากมาย ผมขอบคุณทุกคนที่ช่วยให้หนังสือเล่มนี้เป็นรูปเป็นร่างขึ้นมา

ขอขอบคุณสตีเฟน สามีของผมเป็นพิเศษสำหรับรูปถ่าย แผนภาพ และเป็นผู้สนับสนุนคนสำคัญที่สุดของผมมาตลอดหลายปี

ขอขอบคุณแชร์รอน บริตตัน จากไฮ สปริงส์ เอ็มโพเรียม (High Springs Emporium) ที่ให้เราเข้าเยี่ยมชมเพื่อถ่ายภาพชุดหินและแร่คัดสรรที่น่าทึ่ง ขอบคุณมิแรนด้าและทีมงานจากแอฟวาลอน (Avalon) อย่างยิ่งที่อนุญาตให้ผมยืมคริสตัลมาถ่ายรูปเช่นกัน ต้องขอบคุณลิซ่าจากเดอะ เลมูเรียน โรส (The Lemurian Rose) ที่แนะนำผม (และคนทั้งโลก) ให้รู้จักกับแฟเชีย แจสเพอร์ และส่งคริสตัลชิ้นที่งดงามสมบูรณ์แบบที่สุดมาให้ผมถ่ายรูป และขอบคุณแอชลีย์ ลีฟวี่ที่สนับสนุน เป็นกำลังใจ และอีกหลายอย่าง

สุดท้าย ขอแสดงความขอบคุณและซาบซึ้งใจเป็นอย่างยิ่งต่อจาไมก้า และทีมงานจากสำนักพิมพ์อินเนอร์เทรดิชันส์ (Inner Traditions) ที่ช่วยให้หนังสืออีกเล่มของผมมีชีวิตขึ้นมา

บทนำ
ความงดงาม และพลังแห่งคริสตัล

การที่อาณาจักรแร่สร้างแรงบันดาลใจให้แก่มวลมนุษยชาติมาตั้งแต่ครั้งบรรพกาล คงไม่เป็นที่ประหลาดใจสำหรับผู้ที่ใช้เวลาเชยชมความพิศวงของคริสตัล หินและอัญมณีของพระแม่ธรณีที่ดลใจให้เราตื่นตะลึง กระตุ้นจินตนาการ และมอบความเพลินตาต่อใครก็ตามที่พบเห็น หินเป็นเครื่องมือ เครื่องประดับ สารสี และเครื่องประกอบพิธีกรรมชิ้นแรก ๆ ที่มนุษย์นำมาใช้ และหินก็หลอมรวมเข้ามาในสังคมมนุษย์นับแต่นั้น ปัจจุบันคริสตัลและอัญมณีได้รับการเชยชมมากกว่าเพียงความสวยงามและความลึกลับเท่านั้น ผู้คนนับไม่ถ้วนจากทั่วโลกนำคริสตัลและอัญมณีมาใช้เนื่องด้วยพรสวรรค์แห่งการบำบัดและสิ่งอำนวยพรทางจิตวิญญาณ

คริสตัลคืออะไร?

เพื่อให้เข้าใจง่ายขึ้นว่าคริสตัลทำงานอย่างไร เราต้องเข้าใจก่อนว่าคริสตัลคืออะไร คริสตัล (มักจะ) ได้รับคำจำกัดความว่าเป็นของแข็งที่มีส่วนประกอบเป็นเนื้อเดียวกัน และมีโครงสร้างสมมาตรที่ซ้ำกัน หรืออีกนัยหนึ่ง คริสตัลมีส่วนประกอบคงที่และสม่ำเสมอ ส่วนประกอบเหล่านั้นจัดวางในรูปแบบเรขาคณิตที่เกิดขึ้นซ้ำ ๆ คริสตัลสามารถพบเห็นได้ในทุกสิ่ง จากหินและแร่ทุกชนิดในเปลือกโลกไปจนถึงในร่างกายมนุษย์ มีคริสตัลอยู่ในอาหาร กำแพง อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ และเกือบจะทุกที่รอบตัวเรา



■ แร่ อย่างเช่นควอตซ์ เป็นคริสตัลที่เกิดขึ้นทางอนินทรีย์ตามธรรมชาติ ส่วนหิน อย่างเช่นแกรนิต เกิดขึ้นมาจากการผสมผสานของแร่หลายชนิด

เมื่อคริสตัลเกิดขึ้นตามธรรมชาติและเกิดจากอนินทรีย์ เราจะเรียกว่า *แร่* (mineral) เครื่องมือจำนวนมากที่เรามักเรียกกันติดปากว่าเป็นคริสตัลหรือหินบำบัด (healing stone) คือแร่ แร่บางชนิดอาจได้รับการขัดเงา ทำให้เป็นก้อนมน ๆ หรือเปลี่ยนรูปทรงด้วยวิธีใดก็ตามที่บดบังรูปผลึกดั้งเดิม หรือส่วนประกอบคริสตัลอาจจะเล็กมากจนไม่อาจมองเห็นได้ด้วยตาเปล่า ตัวอย่างทั่วไปของแร่ ได้แก่ ควอตซ์ แคลไซต์ ฮีมาไทต์ ยิปซัม และโทแพซ แร่ชนิดเดียวกันอาจมีหลายรูปร่าง ซึ่งแต่ละรูปร่างจะมีชื่อเรียกเป็นของตนเอง ตัวอย่างที่เห็นชัดที่สุดคือ ควอตซ์ ซึ่งเมื่ออยู่ในสภาพที่แตกต่างกันอาจเรียกว่า แอเมทิสต์ ซิทริน ควอตซ์สีควันไฟ อะเกต คาลซิโดนี หรือแจสเพอร์

เมื่อแร่รวมตัวกัน เราจะเรียกผลของการก่อตัวรวมกันว่า *หิน* (rock) หินมีพื้นผิว โครงสร้าง และส่วนประกอบที่หลากหลาย แม้หินมักจะเกิดมาจากแร่ ซึ่งเป็นผลึก แต่เราอาจจะไม่เห็นส่วนประกอบรูปผลึกคริสตัลด้วยตาเปล่าเสมอไป หินก้อนหนึ่งอาจเกิดจากการรวมตัวของแร่ชนิดเดียว เช่น หินปูน (ส่วนใหญ่เป็นแคลไซต์) หรือหินควอร์ตไซต์ (ส่วนใหญ่เป็นควอตซ์) หรือหินก้อนหนึ่งอาจจะมีแร่มากมายหลายชนิดประกอบกัน หินทั่วไปจะรวมทั้งหินแกรนิต หินอ่อน หินไนส์ หินดินดาน และหินชีตส์ ส่วนหินบำบัดที่เป็นที่นิยมบางชนิด เช่น ลาพิส ลาซูลี และดัลเมเชียนสโตน ที่จริงแล้ว

เป็นหิน (rock) ไม่ใช่การรวมตัวของแร่ชนิดเดียว

มีโอกาสที่พลังของพื้นพิภพจะสร้างบางสิ่งขึ้นมาที่ไม่ค่อยตรงกับนิยามของหินหรือแร่ บางครั้งก็ปราศจากโครงสร้างการเป็นผลึก หรืออาจเป็นผลจากกระบวนการทางอินทรีย์ ในกรณีเช่นนี้ วัตถุที่ได้จะเรียกว่าแร่อสัณฐาน (mineraloid) ซึ่งหมายถึง "มีหน้าตาคล้ายแร่" ออบซิเดียนหรือหินแก้วภูเขาไฟ โอปอล มอลดาไวต์ อำพัน และแคลเซียมคาร์บอเนตในเปลือกหอยและไข่มุก คือตัวอย่างของแร่อสัณฐาน

คำว่า*หิน* (stone) จะมีนิยามที่คลุมเครือกว่า มักจะหมายถึงของแข็งที่มีต้นกำเนิดทางธรณีวิทยา โดยเฉพาะเมื่อถูกแปรสภาพหรือเปลี่ยนสภาพด้วยวิธีใดก็ตามด้วยมือมนุษย์ ในทำนองเดียวกัน ศัพท์ทั้งหลายที่กล่าวมา ทั้งคริสตัล แร่ หิน และแร่อสัณฐาน สามารถแปรสภาพให้กลายเป็นอัญมณีได้ด้วยจุดประสงค์เพื่อการตกแต่ง หินสวยงามจะถูกเจาะให้กลายเป็นเม็ดราวกับเป็นหินมีค่า หรือเพื่อเตรียมทำเป็นเครื่องประดับหรือนำไปจัดแสดง

สิ่งที่เชื่อมความหมายเหล่านี้เข้าด้วยกันคือความสัมพันธ์ต่อแนวคิดการเป็นผลึกและการเกิดขึ้นทางธรณีวิทยา คริสตัลคือรูปร่างเปลือกนอกของการจัดระเบียบภายในของแร่ ฉะนั้น เพื่อให้เป็นผลึก จะต้องมีการจัดระเบียบภายในที่สมบูรณ์แบบหรือเกือบจะสมบูรณ์แบบ โครงสร้างคงที่ซ้ำกันเสมอเช่นนี้เรียกว่า *โครงสร้างผลึก* (crystal lattice) และโครงสร้างนี้ส่งผลอย่างมากต่อการที่คริสตัลบำบัดรักษา พลังงานของคริสตัลมีความสัมพันธ์กับโครงสร้างและการเกิดขึ้นของคริสตัล และพลังงานนี้จะพัฒนาชีวิตของเราให้ดียิ่งขึ้นได้